

"Техніка перекладу з другої іноземної мови (німецької)"

Назва дисципліни	Техніка перекладу з другої іноземної мови (німецької)
Код дисципліни	ВГСЕ.02А
Курс та семестр за робочим планом	Курс 1, семестр 2;
Годин /ECTS кредитів	90/ 3
Аудиторні заняття	32
Лекції	0
Практичні заняття	32
Самостійна та індивідуальна робота	58
Підсумкова форма контролю	диференційований залік

Анотація дисципліни

Основна **мета курсу**: поглибити перекладацьку компетенцію в сфері письмового перекладу з німецької мови на українську з використанням фахової лексики, формувати вміння аналітико-синтетичної переробки іншомовного тексту та його відтворення рідною мовою.

Завдання викладання дисципліни полягає у тому, щоб:

- навчити студентів здійснювати письмовий переклад текстів з німецької мови на українську;
- сформувати у студентів навички перекладацького аналізу тексту;
- виробити вміння ідентифікувати та правильно застосовувати фахову лексику;
- поглибити навички застосування лексико-граматичних трансформацій мовних одиниць у процесі перекладу з німецької мови на українську.

Вивчення курсу сприяє формуванню у майбутніх перекладачів ряду професійних компетентностей:

Загальні :

ЗК 1 Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК 3 Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 6 Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 7 Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 8 Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

Спеціальні (фахові):

ФК 6 Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.

ФК 7 Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.